ДЕРЖАРХІВ
Сумської області
Фонд № Р-7641
Опис № 11
Архівний № 1103

Управління СБУ
по Сумській області

Фильтрационное

ДЕЛО № 42572

Артюх
Ядвига
Севостьяновна

Начато: 17 июля 1946 г.
Окончено: 7 июля 1955 г.
на 3 листах

ДЕРЖАРХІВ
Сумської області
Фонд № Р-7641
Опис № 11
Архівний № 1103

АРХИВ

На Всемирной профсоюзной конференц

ЛОНДОН, 18 февраля. (ТАСС). Вчера на утреннем заседании Всемирной профсоюзной конференции представитель американского Конгресса производственных профсоюзов Сидней Хиллмэн внес на обсуждение проект резолюции об основах Всемирной профсоюзной федерации. В проекте говорится:

«Организации, представленные на Всемирной профсоюзной конференции, состоявшейся в Лондоне в феврале 1945 г., пришли к полному согласию относительно целей, к которым мы стремимся. Мы, рабочие, вместе со всеми трудолюбивыми народами стремимся к быстрейшей победе над нашими противниками без всяких компромиссов, к прочному миру и искоренению фашизма во всех его формах; к международному сотрудничеству в экономической области и использованию богатых ресурсов во всем мире на благо народов; к широкому использованию рабочей силы в целях повышения жизненного уровня и полной обеспеченности для мужчин и женщин всех наций; к демократическому обществу, которое обеспечит политическое и гражданское равенство и широкие культурные возможности для всех народов мира.

Конференция признает, что международное рабочее движение не сможет действовать с полной эффективностью в достижении этих целей, если оно не будет для этого организовано. Конференция искренне убеждена в жизненной необходимости для рабочих всего мира об'единения в единую всемирную федерацию профсоюзных организаций свободолюбивых стран независимо от расы, вероисповедания, политических, религиозных или философских различий. Конференция заявляет о своем горячем желании и твердой решимости сотрудничать в создании мощной демократической Всемирной профсоюзной федерации в возможно ближайшее время. До образования такой организации она предусматривает необходимость создания органа, который мог бы авторитетно выступать от имени профсоюзных организаций, представленных здесь, и предпринимать соответствующие действия для претворения в жизнь решений этой конференции после того, как они будут ратифицированы полномочными организациями.

Всемирная профсоюзная конференция полностью рассмотрела основу Всемирной профсоюзной федерации и приняла меры к тому, чтобы ее рекомендации после одобрения полномочными организациями были проведены в жизнь с целью достижения прочного всемирного профсоюзного единства в возможно ближайшее время.

Конференция решила: 1. Немедленно должен быть создан организационный комитет Всемирной профсоюзной конференции с включением в него представителей организаций, участвующих в этой конференции. Этот комитет будет продолжать работу, начатую конференцией, и вести подготовку к организации Всемирной профсоюзной федерации. 2. Организационный комитет начнет работать немедленно по окончании этой конференции. 3. Организационный комитет будет действовать в качестве полномочного органа до нового созыва Всемирной профсоюзной конференции. 4. Организационный комитет уполномочен конференцией: представить ее рекомендации полномочным организациям для ратификации; подготовить и представить доклад очередной Всемирной профсоюзной конференции; обращаться в случае необходимости к национальным правительствам или международным органам и организациям; действовать заседаниями комитета; созвать чрезвычайную Всемирную конференцию, если, по мнению комитета, международные события продиктуют такую необходимость; рассылать приглашения на конференцию и привлекать к новому об'единению такие организации, которые не были представлены на этой конференции; установить местопребывание комитета в Париже; вопрос о постоянном секретариате будет решен комитетом. 5. Любые средства, которые потребуются комитету, должны поступать исключительно в форме добровольных пожертвований. 6. В состав организационного комитета Всемирной профсоюзной конференции входят: по три члена от США, Соединенного Королевства, Франции, СССР, латиноамериканских стран; по два члена от остального Британского содруже ций, от Международного Об'единен союзов и от международных пр нальных секретариатов; по одном от Канады, Австралии, Индии, Кита гии, Голландии, Норвегии, Швеци царии, Югославии, Чехословакии, Исландии, Ирландии, Болгарии, Румынии, Финляндии, Конфедерац Латинской Америки, Международн федерации христианских профсо совещательным голосом).

Согласно единодушному мнени мирной профсоюзной конференции, димо создать всеоб'емлющую все профсоюзную федерацию с правом ганизаций принять или отклонит предполагаемой организации».

Окончание работы конференции

ЛОНДОН, 18 февраля. (ТАСС). 17 февраля в Лондоне закончила свою работу Всемирная профсоюзная конференция. После продолжительного обсуждения проекта решения о создании основы Всемирной профсоюзной федерации, внесенного Хиллмэном, конференция единогласно приняла этот проект без всяких изменений.

Конференция также приняла декларацию о «Послевоенной реконструкции и неотложных требованиях профсоюзов». Конференция, говорится в этой декларации, призывает правительства Об'единенных наций сделать все, что в их силах, чтобы оказать помощь в более широком масштабе как освобожденным странам, так и тем группам населения, которые пострадали от преследования нацистов. ЮНРРА (Организация помощи и восстановления Об'единенных наций) из-за недостатка материалов и в силу ограниченности своих полномочий не могла полностью удовлетворить насущные потребности освобожденных народов. Декларация предлагает обеспечить эффективные меры для проведения плановой репатриации населения освобожденных стран, которое было вывезено гитлеровцами в Германию. Необходимо обеспечить вовлечение в производство при переходе от военного к мирному производству миллионы демобилизованных солдат, репатриированных военнопленных и рабочих, насильно угнанных в Германию. Декларация требует, чтобы все правительства обеспечили проведение мер общественного контроля с участием профсоюзов для осуществления этой задачи промышленной реконверсии.

Должен быть создан такой послевоенный мир, который был бы достоин всех, кто сражался и трудился для спасения демократии и цивилизации от уничтожения. Поэтому Всемирная профсоюзная конференция провозглашает право рабочих быть свободными от всех форм экономического порабощения и получать от своего труда достаточный доход для удовлетворения своих нужд и потребностей. Декларация возлагает на правительства ответственность за обеспечение подходящей работой с соответствующими ставками зарплаты всех здоровых мужчин и женщин, нуждающихся в ней, как в своих собственных странах, так и в зависимых от них странах. Далее декларация призывает к проведению широких планов жилищного строительства и установления строгого контроля над ценами и распределением продовольствия, одежды и других товаров для удовлетворения нужд населения. Декларация требует введения

Декларация подчеркивает, что ция такой программы в конечном с висит от обеспечения эффективного народного сотрудничества как в по ской, так и в экономической облас соответствии с этим призывает все тельства всемерно укреплять ра формы международного сотрудниче

В заключение в декларации го «Заканчивая свою работу, Всемирна союзная конференция, продемонстр шая столь эффективное единство о ванных рабочих всего мира, провоз следующую хартию основных пра союзов и рабочих, признание котор ференция твердо решила обеспечить странах:

1. Право рабочих организовыва профсоюзы и свободно проводить н ную профсоюзную деятельность, в т ле заключать коллективные договор

2. Право рабочих создавать коопе и любые другие организации взаимо

3. Свобода слова, печати, собрани исповедания и политических организ

4. Любая форма политической, э ческой и социальной дискриминации ванная на различиях расы, цвета ко роисповедания или пола, должна бы видирована и должна быть обеспече пая оплата за одинаковую работу. чаях, когда молодежь выполняет взрослых, она должна получать за взрослых.

5. Для всех должно существовать ство возможностей в области обра и получения квалификации.

6. Все желающие получить работу жны иметь подходящую работу за со ствующую плату.

7. Там, где это необходимо, должны приняты соответствующие меры, что рантировать социально-экономическую зопасность каждого гражданина».

Организационный комитет Все профсоюзной конференции, который создан на последнем заседании, вс соберется 19 февраля. Конференция номочила организационный комитет ликовать манифест о результатах раб принципах Всемирной профсоюзной ференции.

В заключительной речи председате ференции Исаакс заявил: «Всем

а Эльбинга.
нного корреспондента «Правды» С. Коршунова.

точной Пруссии

пондента «Правды»)

Повсюду множество русских, литовцев, белоруссов, поляков, идущих на родину из неволи. На всех дорогах можно видеть указатели: «Сборный пункт граждан СССР и союзных стран». На этих сборных пунктах вы услышите тысячи потрясающих рассказов о пережитом на чужбине. Русская девушка из Мариуполя Марфа Обоянцева поведала нам свою печальную историю. Вот она в двух словах. До войны Обоянцева окончила медицинский техникум. Немцы увезли ее из родного города. По дороге Марфа совершила четыре побега, четыре раза ее снова ловили и сажали в лагерь. Два с половиной года Обоянцева работала у немецкого помещика близ Иоханнисбурга. Не имела за это время ни одного дня отдыха. Как только услышала орудийную стрельбу, убежала от хозяев в лес.

Бо́льшая часть Восточной Пруссии уже занята нашими войсками. Врагу отступать некуда, наступающие добрались уже до глубоких тылов. Недалеко от Прейсиш-Айлау немцы вынуждены были бросить громадный арсенал, моторемонтный и аккумуляторный заводы, базисные склады. Городок, в котором всё это обнаружено, был засекречен и не был даже обозначен на картах.

Жаркое сражение в Восточной Пруссии продолжается. Кольцо окружения сжимается всё туже и туже. Особенно ожесточенные бои развернулись за города Вормдитт и Мельзак — важные узлы дорог и сильные опорные пункты немецкой обороны.

Немцы пытались задержать наступающих массированными огневыми налетами, предпринимали многократные контратаки. Но это не могло остановить советских воя-

«Батя» и его сыновья*

Осенью 1942 года, когда немцы ворвались на Кубань, к предгорьям Кавказа, стало известно в тех местах имя «Батя». Так звали командира партизанского отряда, отряда, прославившего себя и Родину подвигами отваги и бесстрашия.

Мы не знали тогда, кто он, неуловимый «Батя», где сражается его отряд, из кого он состоит. Потом, когда немцы были изгнаны из Приволжья, с Северного Кавказа, с Украины, тайна, окружавшая действия партизан, стала рассеиваться. Мы узнали, что «Батя»—это П. К. Игнатов, что его отряд «За Родину» состоял в большинстве своем из представителей интеллигенции Краснодара, и сам Игнатов был директором технического вуза. Мы узнали, что в боях за Родину погибли в отряде два сына Игнатова, Евгений и Геннадий, что им посмертно присвоено звание Героя Советского Союза.

Отряд смелых партизан под командованием П. К. Игнатова начал свои действия в августе 1942 года, завершил их после освобождения Кубани, в феврале 1943 года. Книга Игнатова рассказывает об этих действиях. Это как бы отчет народу в форме дневника, беглых и отрывочных записей. Это одновременно памятник героям, сыновьям Игнатова и их товарищам, павшим в бою, как они.

Об этой превосходной книге трудно писать. Ее читаешь, не отрываясь, с волнением, с нарастающей любовью к людям, о которых она рассказывает, с огромной нежностью к чудесным братьям Игнатовым. Надо бы в рецензии на эту книгу привести выдержки из нее, но это значит процитировать почти всю книгу, переписать ее, потому что значительна в ней почти каждая страница. Можно лишь горячо рекомендовать ее каждому нашему читателю, в особенности нашей молодежи. Можно лишь сказать об ее значении.

Конечно, будут еще книги о партизанах, будет обширная литература, поколения будут изучать великое патриотическое движение советского народа. Первый опыт рассказа о действиях одного партизанского отряда, далекий от исторического обобщения, интересен и значителен тем, что дает образ партизана Великой Отечественной войны.

«Батя»-Игнатов рассказывает нам только о своем отряде, но мы знаем из его же рассказа, что по обеим сторонам действовали другие отряды, что была всё время связь между всеми отрядами и они об'единены были в «куст», которым командовал секретарь краевого комитета партии. Всё время была связь с частями Красной Армии, непрерывное общение партизанского тыла с фронтом. Этой связью сильно партизанское движение нашего времени.

Отряд Игнатова был отрядом особого рода. Он был сформирован из интеллигентов — директоров, инженеров, экономистов Краснодара.

Отряд правильно учитывал свои особенности. Надо было применить к партизанскому делу большой технический опыт работников отряда. Надо было избрать специальность в военном деле, при которой были бы с наибольшим успехом использованы сильные стороны отряда. Этой специальностью оказалось минное дело. Отряд стал минно-диверсионной партизанской частью. Орлов-партизан были отбиты. А участники отряда сравнительно свободно спускались с гор, пробирались в районы расположения немецких войск, производили разведку и устраивали взрывы на железнодорожных путях, на шоссейных дорогах, на мостах и в складах.

У горсти партизан всюду был свой верный актив. С ними было население станиц. Сотни отважных героев помогали с опасностью для жизни тысячи обыкновенных граждан. Это делало партизан неуловимыми, а их разведку всеведущей.

Другая сторона книги Игнатова — это рассказ о людях отряда. Мы знакомимся с интереснейшей группой советских патриотов. Все они простые русские люди, каждый до войны делал свое скромное, на большом расстоянии незаметное дело, и никто из них, может быть, и не подозревал, на что они способны, какая сила в них живет, на какие подвиги они могут пойти и пойдут во имя Родины. По книге Игнатова можно изучать силу животворного советского патриотизма. Он преобразил деловитых инженеров и экономистов, пробудил в них чувства воинов, затронул те душевные струны, которые звучат призывом к беззаветной борьбе. Какие люди живут в нашей стране!

В центре книги — семья Игнатовых. И не потому, что автор выдвинул их на первый план. Нет, автор скромен так, как может быть скромен только простой и честный советский, русский человек. Но Игнатовы были душой отряда. Отец «Батя», Петр Карпович,— волевой, умный, смелый командир. Его жена, Елена Ивановна, поистине мать отряда. Сын Женя (Евгений)— начальник штаба. Младший сын, Геня, школьник,— бесстрашный разведчик. Сын Валентин — офицер.

Семья Игнатовых — русская рабочая семья. О Жене мать говорила:

— Быть Женьке металлистом... У него в крови должна быть страсть к металлу: его дед и отец — механики, мать — слесарь, и родился он на родине русской металлургии...

— Механика—это «наследственная болезнь» Игнатовых.— шутил отец. Но не только механика в крови Игнатовых, а и большевистская страсть. Отец и мать — старые питерские рабочие, участники гражданской войны. Семья наредкость дружная.

Книгу закрываешь с чувством большой и сердечной любви к молодому талантливому инженеру Евгению Игнатову, к славному русскому мальчику Гене. Их именами названа улица в Краснодаре. Имя Гени присвоено школе, в которой он учился. В музее города их памяти отведена особая комната. Книга отца — литературный памятник им. Образ их светел и благороден.

Евгений обладал обаянием, присущим людям большой душевной чистоты и большого душевного богатства. Для значительных дел в нашей стране был он предназначен. Он не щадил себя. Он погиб, потому что хотел довести до конца большое, организованное им диверсионное предприятие. Мальчик Генька бросился за ним в роковую минуту. За их жизнь немцы заплатили при взрыве гибелью свыше 500 своих солдат и офицеров.

Школьник Генька, энтузиаст-шофер,

Регистрационный лист

~~163~~ 2

на прошедшего регистрацию в лагере № 256 или СПП №_____
(ненужное зачеркнуть), дислоцирующегося в населенном пункте Зейтхаин.

1. Фамилия, имя, отчество	Артюх Елена Севостьяновна
2. Год и место рождения 1923.	Сумская обл. Буринский р-он село Дмитровка
3. Национальность Украинка	4. Образование 4 кл.
5. Специальность	не имеет
6. Последнее постоянное место жительства и работа на территории СССР (для военнослужащих указывается наименование воинской части).	Сумская обл Буринский р-он село Дмитровка работала в с/х.
7. Состоял ли в ВКП(б) или ВЛКСМ	Бр.
8. Почему оказался на территории другого государства	мобилизована в 1942 29/8
9. Подвергался ли арестам, допросам, задержаниям, штрафам со стороны немецких властей (когда, где и за что)	не подвергалась
10. Содержался ли в спецлагерях противника и что там делал (указать наименование лагеря и адрес)	не содержалась
11. Проходил ли службу в немецкой армии, полиции, отрядах, воинских частях, госпиталях, строительных и иных батальонах, создававшихся противником; служил ли в немецких учреждениях, предприятиях, организациях (в каких, в качестве кого).	работала на ф-ке гор. Зиген. прибыла в лагерь № 256 из гор Зиген 27 августа
12. Какие отобраны документы при регистрации	немецкая рабочая книжка
13. Где проживают близкие родственники, кто именно (указать точный адрес)	Сумская обл Буринский р-он с Дмитровка мать Артюх. Мария. Егоровна. отец. Артюх. Севостян. Семенович.
14. Куда следует на постоянное жительство	Сумская обл Буринский р-он с Дмитровка

Правильность данных мною сведений подтверждаю.

подпись: Артюх

Регистрационный лист заполнил

подпись: Рогозинский

Регистрационный лист проверил:

Председатель регистрационной комиссии НКВД СССР

подпись:

Удостоверение о направлении на постоянное местожительство получил:

Артюх
(подпись регистрируемого)

Убыл из лагеря «——»_____ 194 г.

3

Протокол допроса
репатрианта

1946 г. июня 17 дня м. Бурынь
Уполномоченный Буринского РОВД ст-на
Давиденко с/ч допросил в качестве
репатрианта Артюх Марьна Савостяновна
1924 г. рождения уроженка и житель
с. Дмитровка Буринского р-на
Сумской обл. бл. грамотная допрос
хождения из крестьян колхозница
ранее судимости не судима гр. СССР
Украинка за дачу показаний показанны
ей 89 УК УССР предупреждена Артюх

Вопрос Расскажите гр. Артюх свою краткую
трудовую деятельность
Ответ с 1939 г. я работала в колхозе им.
Зй решающий Дмитровского с/совета
в качестве рядовой колхозницей до
1941 г. по разным работам
Вопрос при каких обстоятельствах вы
выехали заграницу в Германию
Ответ я была насильно увезена в Германию
немецкой полицией в 1942 г. ноября 10 дня
Вопрос Кто выехал с вами еще в Германию
Ответ сестрой уехали еще Зубченко
Евфимия и Бондаренко Екатерина
проживающие в с. Дмитровка
Вопрос где вы проживали заграницей
где работали и в качестве кого
и кто с вами работал еще
Ответ я проживала в г. Зиммен Германия
работала на фабрике Алюминевой
и предприятия СПП.
по разным чорным работам
сестрой работала Зубченко Фенд
и Бондаренко Екатерина
Артюх

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Вопрос подвергались ли вы репрессиям со стороны органов советской власти
Ответ нет неподвергалась
Вопрос подвергались ли вы репрессиям со стороны органов немецкой власти
Ответ нет неподвергалась неразу
Вопрос вызывались ли вы органами немецкой власти кто каким вопросам с вами говорили
Ответ нет не вызывалась
Вопрос где вы проживали и работали и в качестве кого во время оккупации
Ответ проживала в г. Дмитровка работала в общине поразнице работала до уезда в грешном
Вопрос при каких обстоятельствах вы возвратились на родину
Ответ в 1945 г. декабря 10-дня я была освобождена французами
Вопрос кого вы знаете из советских как изменников родины и где они сейчас проживают
Ответ никаво незнаю
и больше дополнить ничего неимею
записано моих слов верно мною прочитано вслух

Артюх

Уп/уполномоченный Буринского РОМВД

[illegible]

[illegible]

[illegible]

DEUTSCHES REICH

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

Betriebsführer!

Zur Beachtung!

Bei Beendigung der Beschäftigung ist das Arbeitsbuch nicht dem Ausländer auszuhändigen, sondern dem zuständigen Arbeitsamt-Nebenstelle zur Eintragung einer Bescheinigung vorzulegen.

Wenn der Ausländer in seine Heimat (Ausland) zurückkehrt, so ist ihm dieses Arbeitsbuch nicht auszuhändigen , sondern dasselbe einige Tage vor der Auswanderung dem zuständigen Arbeitsamt zu übersenden. Der Ausländer erhält vom Arbeitsamt hierüber eine Bestätigung.

Merkbl.Abu Ausl.

6/5

DEUTSCHES REICH

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

VORWORT

Wie der deutsche, so dient auch der ausländische Arbeiter der Stirn und der Faust durch seinen Arbeitseinsatz im Großdeutschen Reich dem Neuaufbau Europas und dem Kampf um die lebenswichtigen Voraussetzungen für eine glückliche Zukunft und Wohlfahrt der Völker im europäischen Raum. Der ausländische Arbeiter muß sich dieser Aufgabe und Auszeichnung stets bewußt sein. Auf diesem Gedanken beruht sein Einsatz, seine Arbeitsleistung und seine persönliche Haltung.

DER GENERALBEVOLLMÄCHTIGTE
FÜR DEN ARBEITSEINSATZ

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

(VERORDNUNG VOM 1. MAI 1943)

Nr A 340 Si 01223

Uljana
(Rufname – männlich – weiblich)

Artjuch
(Zuname)

(Geburtsname bei Frauen)

Der Paß oder das Grenzlegitimationspapier des Ausländers ist ausgestellt von der _____

in _____ und hat die

Nr. _____

Artjuch uljana.
(Eigenhändige Unterschrift des Inhabers)

DEUTSCHES REICH

ARBEITSBUCH

FÜR AUSLÄNDER

für Ausländer

1	Herkunftland	besetzte Ostgebiete
2	Geburtstag	15. Juli 1945
3	Geburtsort	Pinitrowka
	Kreis	Sumy
4	a) Staatsangehörigkeit	ungeklärt Estarb.
	b) Volkszugehörigkeit	
5	a) Familienstand led., verh., verw., gesch.	led.
	b) Anzahl der minderjährigen Kinder	/

6	Deutsche Sprachkenntnisse	/
7	Heimatanschrift	Dmitrowka Kr. Sumy
8	Anschriften von Personen, die in besonderen Fällen zu benachrichtigen sind	Vater: Dmitrowka Sawostjan Tetjuch

9	Wohnort und Wohnung während der Beschäftigung	Lingen a. H. Lgr Tann

Berufsausbildung

a	abgeschlossene	von — bis —
	Lehre	als —
b	Abgelegte (Meister- usw.) Prüfungen	—
c	Sonstige Fach-ausbildung	Keine
d	Landwirtschaftliche oder gewerbliche Kenntnisse	alle,
e	Besondere Fertigkeiten (z. B. Führerschein für Kraftfahrzeuge)	Keine

Bisherige Beschäftigungsarten

	von	bis
Landarbeiterin im Ausland		1942

Fortsetzung nächste Seite

Fortsetzung von Seite 7

Berufsgruppe 23
Berufsart 95

Ausgestellt am: 10. 1. 44.
(STEMPEL DES ARBEITSAMTS)

Arbeitsamt Konstanz
Nebenstelle Singen a. H.
Im Auftrag

(UNTERSCHRIFT)

Arbeitsamt Konstanz
DIENSTSIEGEL

11 10

Eintragungen über die Befreiung von den Vorschriften der §§ 1 bis 16 der VO. über ausl. Arbeitnehmer vom 23. 1. 1933 (RGBl. I S. 26)

	Datum	Arbeitsamt (Stempel)	Unterschrift
Inhaber ist im Besitze eines Befreiungsscheines bis zum			

1 Name und Sitz des Betriebes (Unternehmers) (Firmenstempel)	2 Art des Betriebes oder der Betriebsabteilung	3 a) Tag des Beginns der Beschäftigung b) Beschäftigung genehmigt bis
1 Alum. Walzwerke G.m.b.H. Singen	Walzwerk	a) 13.11.1942 b) Arbeitsamt Z. auf weiteres
2 UG. d. Eisen u. Stahlwerke Singen (Hohentwiel)	Kern-macherei	a) 19.9.44 b) Arbeitsamt b.a.w.li
3		a) b)
4		a) b)
5		a) b)

12

4 Art der Beschäftigung (möglichst genau angeben)	5 a) Tag der Beendigung der Beschäftigung b) Bescheinigung des Arbeitsamts	6 Unterschrift des Unternehmers
Maschinen-Arbeiterin	a) 16.9.44 b) Arbeitsamt 340 Si.	Aluminium-Walzwerke SINGEN G. m. b. H. SINGEN-HOHENTWIEL
Hilfs-arbeiterin	a) 22.4.45 b)	AKTIENGESELLSCHAFT DER EISEN- UND STAHLWERKE VORMALS GEORG FISCHER Werk Singen
	a) b)	
	a) b)	
	a) b)	

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

1 Name und Sitz des Betriebes (Unternehmers) (Firmenstempel)	2 Art des Betriebes oder der Betriebsabteilung	3 a) Tag des Beginns der Beschäftigung b) Beschäftigung genehmigt bis
6		a)
		b)
7		a)
		b)
8		a)
		b)
9		a)
		b)
10		a)
		b)

13 ~~12~~

4 Art der Beschäftigung (möglichst genau angeben)	5 a) Tag der Beendigung der Beschäftigung b) Bescheinigung des Arbeitsamts	6 Unterschrift des Unternehmers
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	

14 ~~13~~

1 Name und Sitz des Betriebes (Unternehmers) (Firmenstempel)	2 Art des Betriebes oder der Betriebsabteilung	3 a) Tag des Beginns der Beschäftigung b) Beschäftigung genehmigt bis	4 Art der Beschäftigung (möglichst genau angeben)	5 a) Tag der Beendigung der Beschäftigung b) Bescheinigung des Arbeitsamts	6 Unterschrift des Unternehmers
11		a)		a)	
		b)		b)	
12		a)		a)	
		b)		b)	
13		a)		a)	
		b)		b)	
14		a)		a)	
		b)		b)	
15		a)		a)	
		b)		b)	

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

	1 Name und Sitz des Betriebes (Unternehmers) (Firmenstempel)	2 Art des Betriebes oder der Betriebsabteilung	3 a) Tag des Beginns der Beschäftigung b) Beschäftigung genehmigt bis	4 Art der Beschäftigung (möglichst genau angeben)	5 a) Tag der Beendigung der Beschäftigung b) Bescheinigung des Arbeitsamts	6 Unterschrift des Unternehmers
16			a)		a)	
			b)		b)	
17			a)		a)	
			b)		b)	
18			a)		a)	
			b)		b)	
19			a)		a)	
			b)		b)	
20			a)		a)	
			b)		b)	

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

1 Name und Sitz des Betriebes (Unternehmers) (Firmenstempel)	2 Art des Betriebes oder der Betriebsabteilung	3 a) Tag des Beginns der Beschäftigung b) Beschäftigung genehmigt bis	4 Art der Beschäftigung (möglichst genau angeben)	5 a) Tag der Beendigung der Beschäftigung b) Bescheinigung des Arbeitsamts	6 Unterschrift des Unternehmers
21		a)		a)	
		b)		b)	
22		a)		a)	
		b)		b)	
23		a)		a)	
		b)		b)	
24		a)		a)	
		b)		b)	
25		a)		a)	
		b)		b)	

	1 Name und Sitz des Betriebes (Unternehmers) (Firmenstempel)	2 Art des Betriebes oder der Betriebsabteilung	3 a) Tag des Beginns der Beschäftigung b) Beschäftigung genehmigt bis	4 Art der Beschäftigung (möglichst genau angeben)	5 a) Tag der Beendigung der Beschäftigung b) Bescheinigung des Arbeitsamts	6 Unterschrift des Unternehmers
26			a)		a)	
			b)		b)	
27			a)		a)	
			b)		b)	
28			a)		a)	
			b)		b)	
29			a)		a)	
			b)		b)	
30			a)		a)	
			b)		b)	

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

1 Name und Sitz des Betriebes (Unternehmers) (Firmenstempel)	2 Art des Betriebes oder der Betriebsabteilung	3 a) Tag des Beginns der Beschäftigung b) Beschäftigung genehmigt bis
31		a)
		b)
32		a)
		b)
33		a)
		b)
34		a)
		b)
35		a)
		b)

4 Art der Beschäftigung (möglichst genau angeben)	5 a) Tag der Beendigung der Beschäftigung b) Bescheinigung des Arbeitsamts	6 Unterschrift des Unternehmers
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

1 Name und Sitz des Betriebes (Unternehmers) (Firmenstempel)	2 Art des Betriebes oder der Betriebsabteilung	3 a) Tag des Beginns der Beschäftigung b) Beschäftigung genehmigt bis
36		a) b)
37		a) b)
38		a) b)
39		a) b)
40		a) b)

4 Art der Beschäftigung (möglichst genau angeben)	5 a) Tag der Beendigung der Beschäftigung b) Bescheinigung des Arbeitsamts	6 Unterschrift des Unternehmers
	a) b)	
	a) b)	
	a) b)	
	a) b)	
	a) b)	

Ärztliche Untersuchungen

a) Vor der Arbeitsaufnahme im Reichsgebiet

Durchganglager	Ärztliche Untersuchung am: ..... Entlausung am: ..... Röntgenuntersuchung am:	Hdz. .....

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

20 19

Ärztliche Untersuchungen

b) Nach der Arbeitsaufnahme im Reichsgebiet

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

Fortsetzung nächste Seite

Ärztliche Untersuchungen

b) **Nach** der Arbeitsaufnahme im Reichsgebiet *(Fortsetzung von Seite 27)*

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

DEUTSCHES REICH
ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

Raum für amtliche Eintragungen

DEUTSCHES REICH

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

Raum für amtliche Eintragungen 22 21

DEUTSCHES REICH

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

Raum für amtliche Eintragungen

DEUTSCHES REICH

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

Raum für amtliche Eintragungen 23 22

DEUTSCHES REICH

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

Raum für amtliche Eintragungen

DEUTSCHES REICH

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

Raum für amtliche Eintragungen

DEUTSCHES REICH

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

Raum für amtliche Eintragungen

DEUTSCHES REICH

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

Raum für amtliche Eintragungen

25 — 24

DEUTSCHES REICH

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

Raum für amtliche Eintragungen

DEUTSCHES REICH

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

XIII/41

26

Artjöch Olgana

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

с-г артель.
3-й Вирішальн.
Дмитрівської с/р.
Буринського р-ну
Сумської обл.
№ 29
18. апреля 1946 р.

Характеристика

27

Дана настоящая правлінням артелі
3-й Вирішальний Дмитрівської сільр.
Артюху Уляні Савостянові
В тому що - вона до Німецької окупації
робила в колхозі. при Німецкой окупації
була Немчами угнана на роботу
в Германію. Прибувши з Германії
в настоящее время робить в колгоспі.
до роботи ставиться - хорошо.

Голова Комісії
Правління Авер

19. 28 1056

НКВД СССР

Видом на жительство служить не может

Проверочно-фильтрационный пункт 256

Действительно по «—», 30 сентября 194 г.

Город Цетхаин

Фото-карточка

УДОСТОВЕРЕНИЕ

Выдано Артюх Зина Савостьяновна
(фамилия, имя, отчество)

год рождения 1923 место рождения Сумская обл. Буринский р-н с. Димитровка

в том, что он по прибытии из г. Зингек

с „27" августа м-ца по «—» сентября

м-ца 194 г. содержался в лагерь 256 проверочно-фильтрационном пункте НКВД СССР и следует к избранному месту жительства Сумская обл. Буринский р-н с. Димитровка
(указать точный адрес)

Удостоверение по приезде к месту жительства должно быть сдано в местный орган НКВД для получения вида на жительство.

Начальник проверочно-фильтрационного пункта

(печать) (подпись)

Комісаріат
Народный Комиссариат
Иностранных Дел

Сов. секретно

НАЧАЛЬНИКУ БУРЫНСКОГО РО МГБ
МАЙОРУ Т. КЛОПОВУ
М. БУРЫНЬ

Справка

Армия Ульяна Савомиловича
по отрицательным чертам Бурынского
РОВД, где проживает Армия Савомилович
с 1924 года уполномоченным
Бурынского РОВД.

29

26 Июля 1946
№ 670

Армия

НАЧАЛЬНИК БУРЫНСКОГО РО МГБ
КАПИТАН НОВАК

Армия
24.07.46

[illegible]

[illegible]

[illegible]

С П Р А В К А

810 ~~29~~

Репатриированный гр-н Ярмюк Ульяна Савовьевна 1924 года рождения, уроженец село Дмитровка по оперативным учетам Бурынского РО МВД не проходит.

НАЧАЛЬНИК БУРЫНСКОГО РО МВД СУМ.ОБЛ.
К А П И Т А Н / НОВАК /

Архивное Ф 9 № 42572
пересмотрено в соответствии с приказом КГБ при СМ СССР № 00750
и оставлено для дальнейшего хранения в архиве в агентурном фонде
как ИСН по ОРДАМ ЗОМ

1. Фамилия Артюх

2. Имя Ульяна

3. Отчество Севостьяновна

4. Год рождения 1923 5. Место рождения Сумска обл. Буринский р-н с. Дмитровка

6. Точное местожительство (адрес) до оккупации или до призыва в Красную Армию с. Дмитровка

7. Профессия (специальность) —

8. Партийность —

9. Национальность Украинка

10. Гражданство СССР

11. За границей был с 13/II 1942 г. по 24/4 1945 г.

12. В каких странах проживал и что делал г. Зиген

Точный адрес фильтрационного пункта 31 18

Село

Город

Область

Республика

фильтрацию прошел

с 194 г.

по 194 г.

Армия дело

арх № 42572

ИД-236 1947

Правильность записанных на меня сведений Артюх

подтверждаю Артюх

подпись

фамилия составившего карточку

а) Решение фильтрационной комиссии

б) Выбыл 14.09 194 5 г. На Родину

указать точный адрес, куда выбыл

на жительство: село, город, район, область республика или направлен

в какой лагерь, тюрму

в) Личное дело направдено „ “ 194 г. при №

точное название органа НКВД—НКГБ

г) Разные отметки

КОМІТЕТ державної безпеки Української РСР УПРАВЛІННЯ по Сумській області	КОМИТЕТ государственной безопасности Украинской ССР УПРАВЛЕНИЕ по Сумской области

„_____“ _____ 199 г.

№_____

гор. Сумы

ЗАГОЛОВОЧНИЙ НАПИС

Удаль 31 (тридцять один) документів

11 03 26 р.

Посл.

Підпис

Арт. 1-С-3803-1